



**Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces de rechange**  
**Einscheibenschleifmaschine SAMBA,**  
**Art. No. 013541 (D, F, A),050093 (CH), 015732 (UK)**

**Masch Nr.:** ab 2243/04 bis heute  
**Jahrgang:** ab 10/2004 bis 03/2010  
**Besondere Kennzeichen:** Neues Design



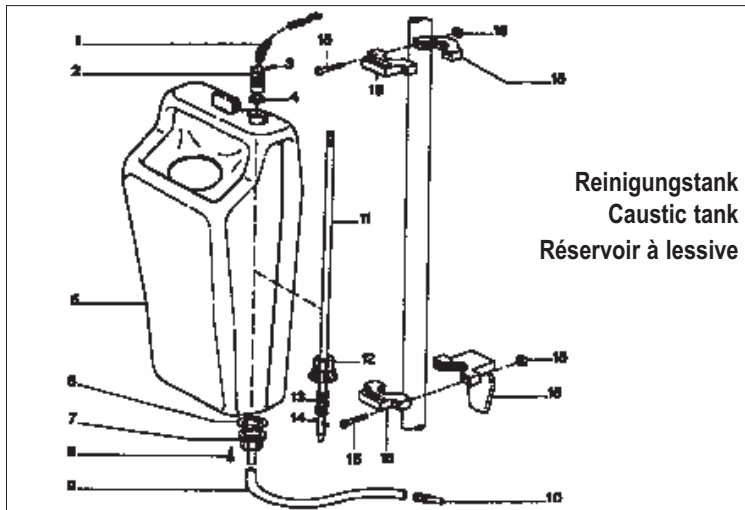
Pos	Art.No	Bezeichnung Maschinenteil	Description Machine	Dénomination Machine
1	021625	Gehäuse kompl.	Top Cover + Motor Housing	Couvercle et Boîtier
2	021626	Gehäuseunterteil	Base link	Pièce de jonction, base
3	021627	Stoßgummi	Rubber washer	Pare-choc en caoutchouc
4	018264	Schraube f. Getriebe M6x35	Fastening screw for gear	Vis de fixation pour l'engrenage
5	021628	Ausgleichsgewicht	Balancing weight	Poids d'équilibrage
6	021629	Schrauben f. Gewicht M8x25	Fastening screws for weight	Vis de fixation pour le poids
7	021630	Schraube Gehäuse	Fastening screw for housing	Vis
8	017284	Schraube 4.8x13	Screw	Vis
9	017283	Achsenhalterung	Axle retainer	Fixation
10	021631	Radachse	Wheel axle	Essieu
11	018080	Scheibe	Washer	Disque
12	016928	Laufrad	Wheel	Roue
13	014849	Sicherungsring A 12	circlip ring	Anneau Truarc
14	014830	Scheibe 12	Washer	Disque
15	021633	Radabdeckung	Wheel Cover	Cache de
16	014761	Senkschraube M8x25	Screw	Vis
17	015478	Mutter für Lüfterrad	Screw nut for fan wheel	Ecrou roue de ventilateur
18	018080	Scheibe	Washer	Disque
19	015480	Lüfterrad	Fan wheel	Roue de ventilateur
20	015481	Schraube M4x12	Screw	Vis
22	015483	Fliehkraftschalter	Centrifugal switch	Automate tachymétrique
23	018417	Isolierscheibe	Isolation ring	Anneau d'isolation
24	015484	Statorgehäuse 53 (230V / 50Hz)	Stator 53 (230V / 50Hz)	Stator 53 (230V / 50Hz)
24	018411	Statorgehäuse 53 (110V / 50Hz)	Stator 53 (110V / 50Hz)	Stator 53 (110V / 50Hz)
24	018412	Statorgehäuse 53 (110V / 60Hz)	Stator 53 (110V / 60Hz)	Stator 53 (110V / 60Hz)
25	015485	Isolierpapier	Isolation paper	Papier d'isolation
26	015487	Beilagscheibe	Shim	Rondelle de calage
28	015486	Lager 6002	Bearing 6002	Coussinet 6002
29	015488	Rotor 53 (230V)	Rotor 53 (230V)	Rotor 53 (230V)
29	018410	Rotor 53 (110V / 50Hz)	Rotor 53 (110V / 50Hz)	Rotor 53 (110V / 50Hz)
29	018413	Rotor 53 (110V / 60Hz)	Rotor 53 (110V / 60Hz)	Rotor 53 (110V / 60Hz)
30	015489	Lager E 20	Bearing E 20	Coussinet E 20
31	015485	Isolierpapier	Isolation paper	Papier d'isolation
32	033964	Getriebe kompl.	Complete gear	Engrenage compl.
33	015492	Nabe	Drive hub	Moyeu
34	021635	Distanzhalter	Spacer	Ecarteur
35	015401	Flansch	Drive hub plate	Bride
36	014760	Schraube Nabe M8x20	Screw for hub	Vis moyeu
		<b>Führungsstange</b>	<b>Handle</b>	<b>Manche</b>
1	015439	Schraube	Screw	Vis
2	035893	Griffschalenpaar	Front pistol stock	Plaque de manche avant
3	015440	Deichselverstellhebel	Adjusting lever for shaft	Levier de réglage du timon
4	015441	Hebel f. Schalter rechts	Lever for right switch	Levier pour l'interrupteur à droite
5	014814	Mutter	Screw nut	Ecrou
6	015442	Hebel f. Wasserzufuhr	Lever for water supply	Levier pour l'alimentation d'eau
7	015443	Splint	Split-pin	Goupille fendue
8	015444	Distanzstück	Spacer	Ecarteur
9	015445	Hebel f. Schalter links	Lever for left switch	Levier pour l'interrupteur à gauche
10	015446	Kugel	Ball	Boule
10.1	018611	Distanzstück	Spacer	Ecarteur
11	035893	Griffschalenpaar	Rear pistol stock	Plaque de manche arrière
12	015447	Scheibe	Washer	Disque
13	015448	Schraube f. Griffschalen M6x60	Screw for handle housing	Vis pour boîtier de manche
14	015449	Schraube f. Griff M6x16	Screw for handle	Vis pour manche
15	015450	Schraube f. Deckel M5x30	Screw for cover	Vis pour couvercle
16	015451	Mutter	Screw nut	Ecrou



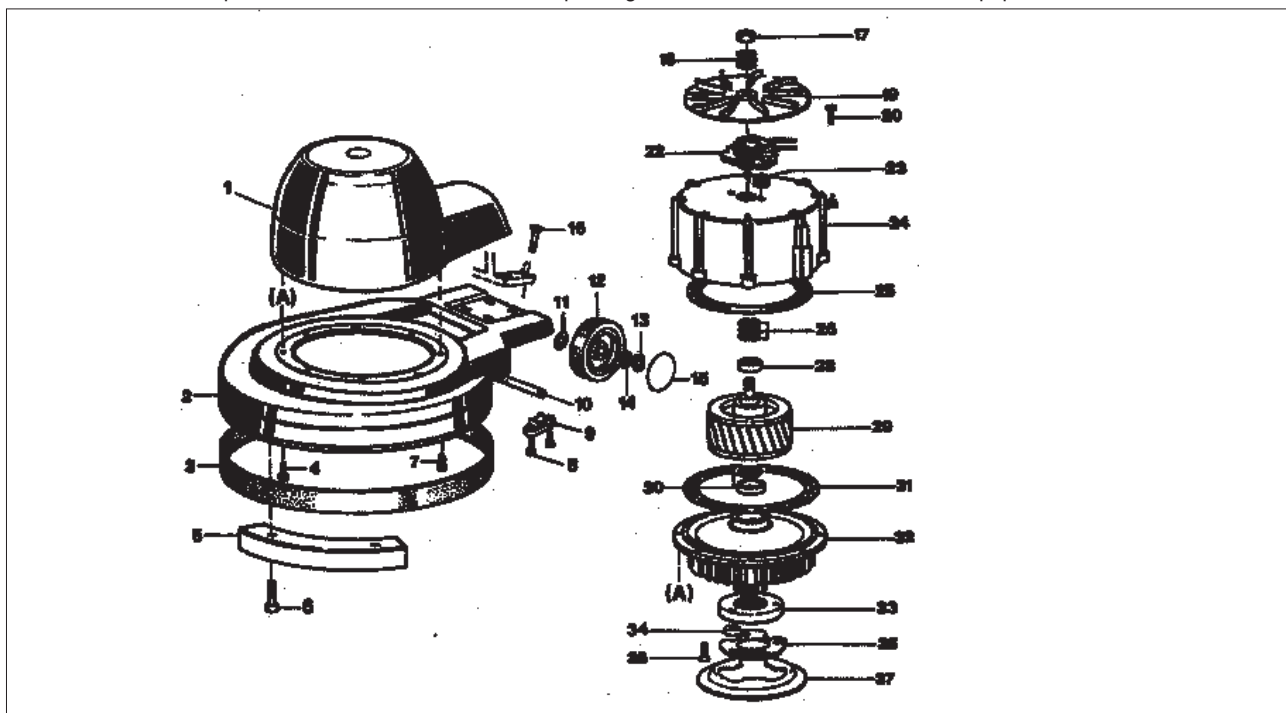
Pos	Art.No	Bezeichnung	Description	Dénomination
17	014194	Sicherheitsschieber	Safety switch	Interrupteur de sécurité
18	015452	Zugfeder	Spring	Ressort
19	015453	Senkschraube	Screw	Vis
20	021641	Stange f. Handgriff	Rod for handle	Tube pour manche
21	015455	Zugstange Deichselverstellung	Pull rod for shaft adjustment	Barre de traction pour le réglage du timon
22	014731	Zylinderschraube M6x25	Locking screw for Joint	Vis de fermeture pour la Articulation
23	015457	Mutter M6	Screw nut	Ecrou
24	021639	Gelenk	Joint	Articulation
26	021638	Senkschraube	Attachment for joint	Fixation pour l'articulation
27	014831	Beilagscheibe	Shim	Rondelle de calage
28	015461	Feder	Spring	Ressort
29	015462	Arretierbolzen	retention pin	goupille d'arrêt
30	016922	Zahnkranz	Gear rim	Couronne dentée
31	021642	Gelenkhalter	Pivot bracket	Serrage
34	015467	Stift 3x10	Pin	Goupille
35	015468	Senkschraube M4x16	Screw for retention pin	Vis pour la goupille d'arrêt
36	032678	Führungsstange kompl. Pos.1-35	Handle, complete Pos.1-35	Manche, complète Pos.1-35
37	032680	Handgriff, komplett Pos.1-18	Grip, compl. Pos.1-18	Poignée, compl. Pos.1-18
38	032681	Gelenk, kompl. Pos.22-24;26-28	Joint, compl. Pos.22-24;26-28	Articulation, compl. Pos.22-24;26-28
		<b>Elektrische Installation</b>	<b>Electrical Installation</b>	<b>Installation électrique</b>
1	021637	Schalter Halter	Switch holder	Interrupteur
3	015493	Befestigungsschraube	Fastening screw	Vis de fixation
4	015514	Schalter	Switch	Interrupteur
5	018014	Schraube Steg	Screw for fixed link	Vis, traverse
6	018027	Schraube Deckel	Screw for cover	Vis, couvercle
7	015496	Kabelklemme	Cable clip	Serre -câble
8	015497	Halter	Holding device	Serrage
9	015498	Knickschutzülle	Protective rubber sleeve	Manchon de sécurité contre le flambage
10	021659	Stecker+Kabel	Cable+Connector plug	Câble+Connecteur
	019165	Stecker (CH)	Cable (CH)	Câble (CH)
	021421	Stecker (UK 115V)	Cable (UK 115V)	Câble (UK 115V)
11	021624	Kabelhalter	Cable support	Serre -câble
12	021623	Anschlußkabel 15m	Connecting cable 15m	Câble de connexion15m
13	018419	Mutter Erdung	Screw nut	Ecrou
14	033965	Ersatzteckdose	Spare socket	Prise de courant de réserve
15	015502	Steckdose	Socket	Prise de courant
16	018332	Schraube	Screw	Vis
17	021662	Abdeckung	Socket cover	Recouvrement
18	015503	Anlaufkondensator 156 MF	Starting condenser 156 MF	Condensateur pour démarrage 156 MF
19	015504	Schraube Erdung	Screw	Vis
20	015505	Betriebskondensator 31,5 MF	operating capacitor 31.5 MF	Condensateur pour service 31,5 MF
22	033962	Abdeckung	Socket cover	Recouvrement
		<b>Getriebe</b>	<b>Gear</b>	<b>Transmission</b>
31	015507	Wellendichtring	Oil seal washer	Joint étanche a l'huile
32	033963	Deckel Getriebe	Top cover	Engrenage
33	018422	O-Ring 181x2	O-Ring	Bague d'étanchéité
34	018237	Scheibe	Washer	Couvercle
35	015489	Lager E20	Bearing	Anneau torique d'étanchéité
36	018424	Zahnrad	Lay shaft	Disque
37	018425	Lager 16-004	Bearing 16-004	Roulement
38	018426	Lager E 15	Bearing E15	Roule dentée
39	015508	Bolzen	Gear shaft	Roulement 16-004
40	015509	Zahnrad	Gear	Roulement
41	018427	Zahnradhalter	Gear holder	Boulon
42	018428	Lager 16.011	Bearing 16.001	Roue dentée
43	018429	Getriebegehäuse	Planetary box	Attache pour engrenage
44	015510	Wellendichtring	Oil seal washer	Joint etanche a l huile
45	015511	Scheibe	Washer	Boitier d'engnagement
46	018219	Gewindestift M4 x 10	Grup screw M4 x 10	Bague d'étanchéité
		<b>Reinigungstank</b>	<b>Caustic tank</b>	<b>Réservoir à lessive</b>
	018401	Tank komplett Pos.1-16	Complete tank Pos.1-16	Réservoir compl. Pos.1-16
	018403	Kette komplett Pos.1-3	Chain complete Pos.1-3	Chaîne compl. Pos.1-3
1	018430	Kette	Chain	Chaîne
2	018431	Riegel	Locking bar	Verrou
3	017052	Stift elastisch	Elastic pin	Goupille élastique
4	018423	Verschlußring	Lock ring	Bague de fermeture
5	018432	Tankgehäuse	Tank housing	Boîtier du réservoir
6	018396	Dichtung	Seal	Joint



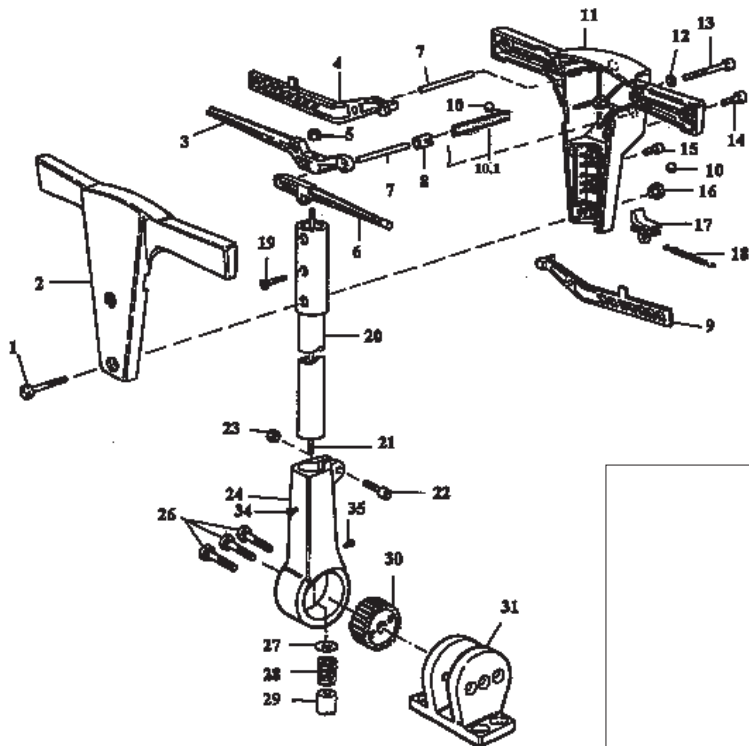
Pos	Art.No	Bezeichnung	Description	Dénomination	Norm:
7	017048	Ventilhälfte unten	Lower half of valve	Moitié inférieure de la vanne	
8	017494	Schraube INOX 3,5 x 37	Screw INOX 3.5 x 37	Vis inox 3,5 x 37	
9	017055	Röhrchen	Capillary tube	Petit tube	
10	018433	Düse für Tank	Nozzle for tank	Buse pour le réservoir	
11	017492	Stange	Rod	Barre	
12	017493	Ventilhälfte	Half valve	Moitié de vanne	
13	017495	Feder	Spring	Ressort	
14	017496	Stift	Pin	Goupille	
15	015357	Tankhalterung	Mounting support	Fixation	



	Zubehör Absaugung	Accessories extraction	Accessoire aspiration
1	014038 Schlauchsatz inkl. T-Stück	Tube with branch connection	Asque et té
2	014039 Absaugring inkl. Bürstenkranz	Extraction rin with brushes	Anneau de aspirer et brosse
3	015352 T-Stück, einzeln	Branch connection	Té
4	015353 Bürstenkranz, einzeln	Brushing annulus	Couronne de Brosse
5	015354 Anschlussstutzen für Absaugung	Adapter	Manchon
6	015355 Haltekorb für Saugbehälter	Supporting cage	Cage de support
7	015356 Saugbehälter	Suction case	Réservoir d'aspiration
8	037299 Papiertüten, VE = 10 Stk.	Paper bag	Cornet en papier

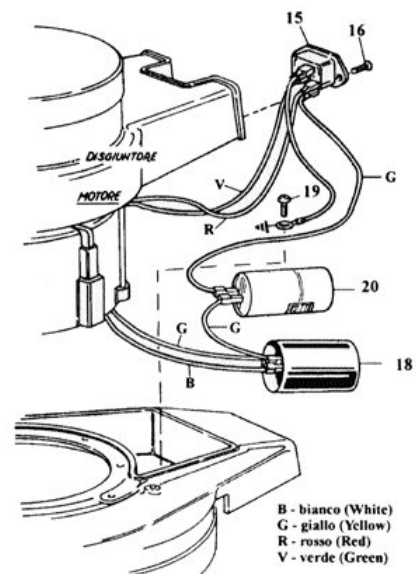
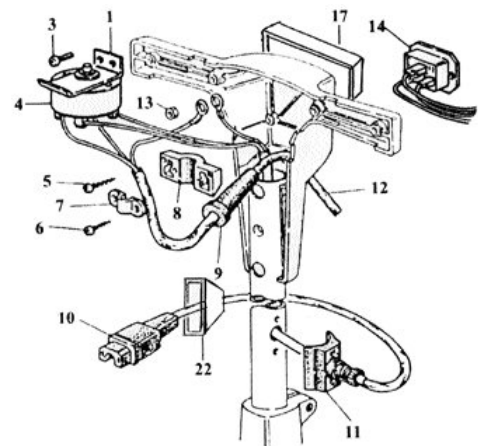




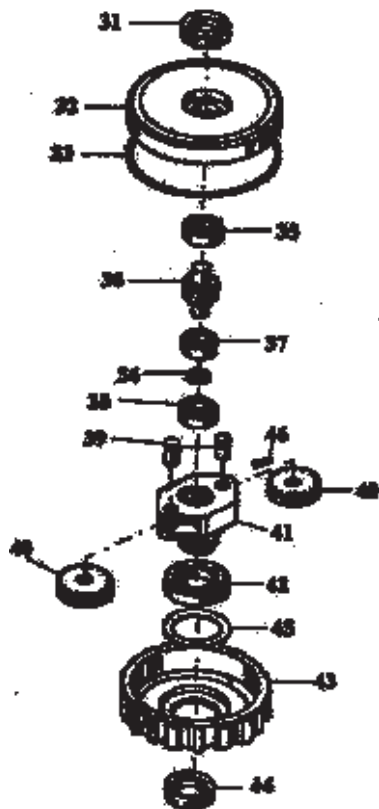


Führungsstange  
Handle  
Manche

Elektrische Installation  
Electrical Installation  
Installation électrique



B - bianco (White)  
G - giallo (Yellow)  
R - rosso (Red)  
V - verde (Green)



Getriebe  
Gear  
Transmission